



Dana: 15. 07. 2015.  
Broj: 1532/3

**PREDMET: Pojašnjenje Konkursne dokumentacije za javnu nabavku (dobara) –  
LABORATORIJSKI REAGENSI I MATERIJAL za mikrobiologiju, oblikovano po  
partijama od 1 do 16, u otvorenom postupku, br. JN 12/2015**

Naručilac Institut za plućne bolesti Vojvodine u skladu sa čl. 63. stav 2. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“ br. 124/12 i 14/15) u zakonskom roku daje pojašnjenje konkursne dokumentacije za javnu nabavku dobara LABORATORIJSKI REAGENSI I MATERIJAL za mikrobiologiju, oblikovano po partijama od 1 do 16, u otvorenom postupku, br. JN 12/2015, po prispelom Zahtevu zainteresovanog lica, e-mail od 15. 07. 2015. godine i to:

U okviru vašeg dopisa pitali ste:

„Poštovani,

Molimo Vas da nam pojasnite sledeće:

Da li je prihvatljivo da katalogi budu dostavljeni samo na engleskom jeziku (bez prevoda overenog od strane ovlašćenog sudskog tumača)?“

U skladu sa čl. 63. stav 3. Zakona o javnim nabavkama („Službeni glasnik RS“ br. 124/12 i 14/15), dostavljamo vam pojašnjenje, kako sledi:

Potencijalni ponuđač, u fazi podnošenja ponuda, nije u obavezi da dostavi predmetni dokaz za dobra koja nudi (odnosno Katalog proizvođača ponuđenih dobara, sa tehničkim i drugim karakteristikama dobara koja nudi), koji je sačinjen na stranom jeziku, preveden na srpski jezik i overen od strane sudskog tumača.

Međutim, Naručilac zadržava pravo da naknadno, u fazi stručne ocene ponuda, zahteva od ponuđača da pored predmetnog dokumenta na stranom jeziku dostavi i prevod tog dokumenta na srpski jezik, koji je overen od strane ovlašćenog sudskog tumača.

Navedene informacije, biće u zakonskom roku poslate zainteresovanom licu, i objavljene na Portalu javnih nabavki i na internet stranici naručioca: [www.institut.rs](http://www.institut.rs)

ЗА КОМИСИЈУ ЗА ЈАВНУ НАБАВКУ  
Jovo Čarapić, dipl. ekon.